

El Congreso de la Prensa Latina y sus Delegadas

El mes pasado, tuvo lugar en Madrid un Congreso de Prensa latina, en el que se congregaron, con los españoles, varios de egados de Francia, Italia, Portugal, Rumania y las Repúblicas hispánicas.

Una lucida representación femenina, de todas las naciones mencionadas, acudió también al Congreso, de la que tuvimos el honor de recibir algunos miembros en nuestra Redacción y en los talleres de la Escuela de Tipógrafas.

No hemos de encarecer la importancia del Congreso, del que a su debido tiempo habló con amplitud la Prensa diaria de Madrid y la de todas las naciones que en él tomaron parte. Fué una nota altamente simpática, de cultura y confraterni-

peruanos» y «Arte pictórico en el Perú», y en preparación «Instrucción cívica». Colabora en los principales diarios de Lima, Ecuador, Bolivia, La Habana, Panamá y otras naciones.

Ha dado conferencias en la Sorbona, en la Universidad de San Marcos (en Lima), en la Universidad de Panamá, en la Sociedad geográfica de Ruán y una muy interesante en el Ateneo de Madrid, en la época del señor Moret, habiendo salido retratada con este ilustre tribuno en la portada de la Revista que el Ateneo publicaba entonces.

En el campo feminista, Aurora Cáceres, que se honra declarando que disciende de españoles por parte de padre y madre, ha fundado el Centro Social de Lima, que emancipó a la

Independiente de esto, presentó al Congreso una interesante Moción, en la que proponía que «los congresistas hicieran personalmente y cada uno, dentro de su esfera, una propaganda incesante para que la mujer logre cuanto antes los derechos civiles y políticos que le son indispensables para ampararla en la lucha moderna de la vida», Moción que fué acogida con aplausos y a la que prometieron las congresistas dar su apoyo.

Es notable el discurso que esta ilustre escritora pronunció en el banquete que ofreció al Congreso la Asociación de la Prensa de Madrid y presidió el ministro de Instrucción pública, del que copiamos los principales párrafos.



LAS DELEGADAS DEL CONGRESO DE LA PRENSA LATINA EN LA REDACCION DE «LA VOZ DE LA MUJER»

De izquierda a derecha: Señora Peguero, distinguida feminista española que acompañaba a las delegadas; Señora Eugenia de Dominico Busso; una redactora del periódico; Aurora Cáceres; Celsia Regis, directora de «La Voz de la Mujer»; María Croci, y dos redactoras más del periódico

dad, que puso de manifiesto la penetración de ideales de los pueblos de origen latino. Nosotras hemos de limitarnos a consignar la nota agradable de lo que hizo la mujer.

Representaba al Perú la ilustre escritora Aurora Cáceres, cuyo pseudónimo «Evangelina» es bien conocido en Madrid, por haber colaborado en «A B C», «Blanco y Negro», «El Liberal» y «La Epoca».

Es mujer de vastísima cultura, contando entre sus obras publicadas: «Mujeres de ayer y de hoy» con prólogo de Luis Bonafou; «Oasis de Arte», prologado por Rubén Darío; «La Rosa muerta», prólogo de Amado Nervo; «La Ciudad del Sol», con prólogo de Gómez Carrillo; «La Francia Religiosa», prólogo de Ignacio Merino (pintor peruano); «La Campaña de la Breña, memorias del mariscal del Perú Andrés A. Cáceres (año 1881).

Además de estas obras, tiene en prensa una colección de «Cuentos

mujer de la aguja y la abrió el campo del Comercio. El Feminismo Peruano, la Sociedad protectora de obras de arte y monumentos históricos, las Conferencias populares y la Unión literaria de los países latinos.

La actuación de Aurora Cáceres en el Congreso de la Prensa Latina fué fecunda, como no podía menos de suceder, dada su vasta cultura y competencia indiscutible de los problemas literarios y sociales, por eso interesó del Congreso que «debía favorecer y alentar a la mujer latina a la conquista del derecho civil y político para que logre obtener la representación social y oficial que le corresponde no sólo por el alto grado de superioridad que le concede su latinidad en el sentimentalismo de su abnegación, llevado a la sublimidad, sino también por ser competente y poder igualar en talento a las sajonas que tuvieron alas de águila para emprender el vuelo inicial hacia la aspiración del derecho del sufragio.»

Después del saludo de rigor al representante del Gobierno y a los señores congresistas, Aurora Cáceres dijo «que los ideales de los colegas reunidos no conocían límites, a los que ningún poder avasallaban, porque nacían de mentalidades que saben pensar y que saben decir.

»No os dirijo la palabra en nombre del Perú, que es mi patria, ni de continente alguno, porque esta calificación a que solamente las demarcaciones políticas de las conveniencias nacionales, no debe existir entre periodistas que de hecho formamos una Orbe inmensa, aun no suficientemente apreciada, más no por ello menos efectiva ni grandiosa. Y esta Orbe la constituyen los paladines del amor profesional periodístico: Esencia delicada que embriaga o enardece, que domina y guía a las multitudes, porque sin necesitar la lenta gestación del libro, ni el laborioso refinamiento literario, refleja el

(Continúa en la tercera plana)

Temas Nacionales

Acción Colonizadora en Fernando Póo

La intervención, cada día más frecuente, de la mujer en la vida ciudadana y la mayor cultura y responsabilidad patriótica de las nuevas generaciones femeninas, hace que sea para nosotras tema de curiosidad y de interés la obra que los militares realizan en Africa, punto donde puede efianzarse nuestro prestigio nacional y donde pudiera fracasar también la fama de España. Por eso hemos seguido paso apaso, y en silencio, durante algunos años, la obra de los militares en Africa, esperando el momento oportuno para poderla comentar. Porque no es posible que en poco tiempo pueda juzgarse de una labor que comienza; en esto diferimos de la opinión general de los hombres, que suelen exigir en pocos meses transformaciones que en la obra político social, como es toda obra colonizadora, se vean los resultados que exigen, para su debido desarrollo el transcurso los años.

Después de cuatro siglos se va poniendo de manifiesto que los cimientos colonizadores que España puso en América no ha habido quien los supere, pese a los muchos detractores que tenemos, negándose, sistemáticamente, a hacer justicia a la causa de España.

Se estudia muy poco nuestra historia, y en la ignorancia que de ella tenemos, solemos negar las virtudes colonizadoras de las expediciones guerreras que siguieron al descubrimiento de América. Prueba de que somos, además de raza emprendedora, colonizadora, esas Repúblicas hispánicas, tan perfectamente organizadas, que hablan nuestra lengua y tienen nuestra cultura. En ella está España; veinte nacionalidades independientes pregonan orgullosos el origen español; más de noventa millones de habitantes hablando el idioma que tuvo modesto origen en la región castellana.

¿Qué nación podría compararse, en este sentido, con la nuestra?

Ninguna.

Hemos cumplido una misión

providencial en América, y ahora nos toca cumplirla en Africa.

Se habla y se escribe mucho, de temas poco estudiados, con lo que, por ignorancia, se extravía la opinión, sobre nuestra estancia en Africa, afirmándose que se debe a una cláusula del testamento de la ruina Isabel I y que tal determinación ha de ser la reina de España. No comparto la opinión de los que tal cosa afirman, por el contrario, creo que España en Africa puede hallar su expansión comercial y que le está providencialmente asignada la misión de hacer del Continente negro lo que en siglos anteriores realizó en el descubierto, por ella y que no fué la gran Isabel la que puso sus fervores en Marruecos, sino en América, donde su alma paternal volaba a través de los mares, condensada en cariñosas misivas que llegaban a manos de los gobernadores, recomendándoles que tratasen con amor a los pobrecitos indios y que no se les hicieran bajar más de ocho horas, adelantándose esta sublime mujer a los nuevos legisladores sociales, que han impuesto la jornada de ocho horas como adelanto y novedad.

La cláusula del famoso testamento apunta un ligero deseo de que se consolide la independencia de España, poniendo vigías de vanguardia al otro lado del Estrecho, pero ni puso esta reina empeños de conquista, que éstos solo se deben a su consorte don Fernando y a Jiménez de Cisneros.

Quien estudie detenidamente y sin pasión la labor de la egregia castellana, podrá, desde luego, convencerse de que su sueño sobre Africa era pacífico: el mismo que la animó en la conquista de Granada: acatamiento de los vencidos, mediante el desarme, respetando sus costumbres, su lengua y religión, que es lo que se comienza a hacer hoy, y ¡hujá! que los gobiernos anteriores lo hubieran hecho de igual

LA VOZ DE LA MUJER

PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid

TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,
donde se dirigirá toda la correspondencia

PRECIOS DE SUSCRIPCION

MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.
Semestre..... 5'50 »
Un año..... 10'00 »

PROVINCIAS

Trimestre..... 3'25 ptas.
Semestre..... 6'00 »
Un año..... 10'50 »

EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.
Un año..... 18 »

NUMERO SUELTO

DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas.

Se publica domingos y jueves

modo para habernos evitado la difusión de tanta sangre.

Dejando a parte lo que a Marruecos afecta, en donde España comienza, como nación protectora, a poner los cimientos de nuestra civilización, como los puso en América, voy a ocuparme, con algún detenimiento de la única herencia colonial que en Africa tenemos: La de Fernando Póo, que encauzan hoy dos militares animosos, inteligentes y patriotas: el conde de Jordana y don Miguel Núñez de Prado.

A ambos conocí casi al comienzo de su carrera militar y seguí muy de cerca y con interés en su labor africanista.

El primero, hoy Director general de Marruecos y Colonias, don Francisco Gómez-Jordana y Souza, conde de Jordana, acababa de ascender a Comandante por méritos de guerra en Melilla, y don Miguel Núñez de Prado, hijo del general del mismo nombre, hoy general a su vez y Gobernador general de la Guinea española, era teniente de la Policía indígena, en la que se distinguió en varios hechos de armas, que le valieron rápidos y merecidos ascensos, siendo hoy uno de los generales más jóvenes de nuestro Ejército.

El conocimiento antiguo que de ambos generales tengo, la importancia de la obra colonial que están llevando a cabo y el interés que me inspira la expansión de España en Africa me impulsan a dedicar a su estudio alguna extensión que comprenderá varios artículos.

DOÑEVA DE CAMPOS

Pedagogía Social

Lo que debe ser la escuela

Hace unos días, tuvimos el gusto de tener en compañía nuestra, a una señorita que acudía al lado de su familia a descansar por corto tiempo, de la penosa tarea sostenida durante un año, en el pueblecito situado en uno de los picos de Sierra Nevada.

Yo que soy muy amante de todas las que emprenden la carrera de apóstoles de la niñez me agradó mucho su compañía y disfruté bastante durante los cortos días de su estancia en ésta.

En todas nuestras conversaciones, yo manifestaba deseos de saber noticias de aquel pueblo, del género de vida de sus habitantes, sus usos y costumbres, su carácter, aspiraciones, etc. y en todas ellas, se divisaba un rincón de los que tanto abundan, donde están aún en las tinieblas y sordos al llamamiento de lo que se refiere a cultura, ilustración, higiene y progreso.

Sería prolijo enumerar todo lo que fué objeto de nuestra conversación durante algunos días, pero os daréis cuenta de ello, al leer algún dato, que expreso a continuación.

La matrícula que yo tengo en mi escuela—decía esta compañera—es de 127 a 130 niñas, pero en los primeros días que yo estuve en ella, se me quedó reducida a 30.

Ella que vió el asombro que en mi produjo tal afirmación continuó sin darme tiempo a interrogarla.

—Acudían las niñas a la escuela, en unas condiciones de falta de aseo tanto en sus vestidos como en sus caras y manos, que daba un aspecto repugnante ver así a aquellos angelitos. Tal fué la impresión que en mi produjeron, que me ví obligada a traer a la escuela varios cubos de agua, jabón y esponja y lavarlas a todas, en

lo cual, me ocupé una mañana entera, sin parar un momento pues la falta de aseo, no era de un día, sino que debía ser, a juzgar por el trabajo que me costó llevarla a cabo, de varios meses.

Esto, fué la causa suficiente, no solo de la censura por parte de todas las personas del pueblo, sino de que las madres, no envíasen a sus hijas a la escuela. Llevo dos años en ella y no acuden en esta fecha, ni una niña en malas condiciones; porque ellas mismas, se ocupan de lavarse y de lavar el vestido aunque sin consentimiento de sus madres, porque las castigarían, alegando que la ropa, lavándola con frecuencia, se estropea y que cuanto más veces se limpie más veces se se vuelve a ensuciar.

Esto ocurre con mucha frecuencia y es preciso a todo trance desterrarlo. Costará mucho tiempo y se requiere un tacto exquisito para hacer comprender a esas madres el error en que se encuentran y los perjuicios que acarreará su ignorancia; pero inculcando esas ideas en las niñas, ellas serán las que poco a poco, harán ver a sus madres, claramente, las verdades que la maestra les enseña.

Para llevarlo a cabo, hay que hacer la escuela agradable a las niñas, donde ellas se encuentren con gusto; que sientan el placer de estar en un centro, donde aprenderán y se harán mujeres de provecho; que sientan indiferencia hacia las burlas que puedan hacerlas las que vean en ellas, un adelanto y perfeccionamiento en sus modales, costumbres, y palabras; que establezcan la diferencia de ambiente de su casa al de la escuela; que las atraiga la amabilidad y dulzura de la maestra; la limpieza del edificio; la belleza de su ornato;

la fraternidad con sus compañeras; la idea de progreso y cultura; en fin, hacer de la escuela, un paraíso infantil donde lejos de comer la fruta vedada, de la que se han alimentado durante los cortos años de su vida, la sustituyan por otra mejor, más sabrosa, que alimentando su espíritu e inteligencia repercuta en beneficio de sus superiores e inferiores.

SINFOROSA GONZALEZ
(Maestra Nacional)

El Derecho Positivo de la Mujer

DE LA MUJER SOLTERA

De la Desheredación

XLIV

La desheredación es una disposición testamentaria por la que se priva de su legítima a un heredero forzoso.

«Solo podrá hacerse en testamento, expresando en él la causa legal en que se funde. La prueba de ser cierta la causa corresponderá a los herederos del testador si el desheredado la negare.

La desheredación hecha sin expresión de causa, o por causa cuya certeza, si fuere contradicha, no se probare, o que no sea una de las señaladas en los cuatro siguientes artículos, anulará la institución de heredero en cuanto perjudique al desheredado; pero valdrán, los legados, mejoras y demás disposiciones testamentarias en lo que no perjudiquen a dicha legítima.» (Arts. 849, 850 y 851, Cód. civil.)

De las causas de desheredación en general

El Código civil dice a este efecto lo siguiente.

Art. 852. «Son justas estas causas para la desheredación, en sus respectivos casos, los de incapacidad por indignidad para suceder señaladas en el art. 756 con los números 1.º, 2.º, 3.º, 5.º, y 6.º.»

De las causas de desheredación de los descendientes

Art. 853. «Serán también causas justas para desheredar a los hijos y descendientes, tanto legítimos como naturales, además de las señaladas en el art. 756 con los números 2.º, 3.º, 5.º y 6.º, los siguientes.

1.º Haber negado, sin motivo legítimo, los alimentos al padre o ascendiente que le deshereda.

2.º Haberle maltratado de obra o injuriado gravemente de palabra.

3.º Haberle entregado la hija o nieta a la prostitución.

4.º Haber sido condenado por un delito que lleve consigo la pena de interdicción civil»

De las causas de desheredación de los ascendientes

Art. 854. «Son justas causas de desheredación, de los padres y ascendientes, tanto legítimos como naturales, además de las señaladas en el art. 756, con los números 1.º, 2.º, 3.º, 5.º, y 6.º, las siguientes:

1.º Haber perdido la patria potestad por sentencia firme en causa criminal o en pleito de divorcio.

2.º Haber negado los alimentos a sus hijos o descendientes sin motivo legítimo.

3.º Haber atentado uno de los padres contra la vida del otro, si no hubiere habido entre ellos reconciliación.»

De las causas de desheredación de los cónyuges

Art. 855. «Son causas de desheredación de los cónyuges todas las de incapacidad contenidas en el art. 756., con los números 2.º, 3.º y 6.º y los siguientes:

1.º Las que dan lugar al divorcio, según el artículo 105.

2.º Las que dan lugar a la pérdida de la patria potestad, conforme al art. 169. (I)

3.º Haber negado alimentos a los hijos o al otro cónyuge.

4.º Haber atentado a la vida del cónyuge testador, si no hubiere mediado reconciliación.

Para que las causas que dan lugar al divorcio lo sean también de desheredación, es preciso que no vivan los cónyuges bajo un mismo techo.»

Art. 856. «La reconciliación posterior del ofensor y del ofendido priva a este del derecho de desheredar, y deja sin efecto la desheredación ya hecha.»

Art. 857. «Los hijos del desheredado ocuparán su lugar y conservarán los derechos de herederos forzosos respecto a la legítima; pero el padre desheredado no tendrá el usufructo y la administración de los bienes de la misma.»

(I) Por haberla perdido en virtud de sentencia firme en causa criminal o en pleito de divorcio.—(Art. 169).

Alca de Guantes

PROVEEDOR DE LA ARMADA

MARIO HERRERO
SUCESOR DE

G. Loureiro

CORTE INGLÉS

CARRETAS, 14

SUCURSAL ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS

SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN

MADRID

Continuación de la primera plana

verbo palpitante en un *improntum* repentista, que en escultura sería una maqueta formidable y en pintura un croquis delineado en la de hora de fértil inspiración. Y por ello denominó al Periodismo: arte por excelencia, y a los periodistas artistas sinceros: tanto más sinceros cuanto que son ajenos al arribismo lamentable de los tiempos modernos. Pues pudiendo fácilmente triunfar por la fortaleza del alma y la claridad del cerebro se contentan con ver triunfar y muchas veces hacer triunfar, a otros que valen menos que ellos; llegando al extremo de vivir, una vida entera de privaciones antes que apartarse del camino que se han trazado.

«Como la realidad enseña, y no se puede negar, que el sol del propio terruño parece más hermoso que el de otras tierras, por gratas que sean, tal vez porque fué el primero que deslumbraron las miradas infantiles, de igual modo es innegable que dentro de la latinidad, el periodismo constituye una nación magnífica con vicisitudes, penas y dolores, como diría un poeta, más estrechamente

alto grado, esta escritora, francesa de nacimiento e italiana por su enlace con un periodista italiano, es miembro de la sociedad de «Gens de Lettres» en París; redactora jefe, en París, de la lujosa revista italiana «La Donna», que se publica en Milán.

Precedentemente, fué redactora en jefe de la revista artística mundana «Lidell», colaboradora de numerosos periódicos y revistas en Italia y en Francia y, desde larga fecha, se ocupa de la propaganda del libro en los países latinos.

Traductora y adaptadora de libros extranjeros, va a publicar en estos días del *Dux* o «Mussolini, el hombre y el jefe», de madame Margarita Sarfatti. Se ocupa mucho de las obras sociales para el envío de niños pobres en las colonias de vacaciones. Ha tomado parte en todos los Congresos de la Prensa latina y ha preconizado siempre la creación de una biblioteca para los países latinos y ahora ha sido encargada de organizar en París la biblioteca sobre la obra del Cardenal Ferrari.

María Croci es una mujer de gran actividad literaria y social y por su constante labor caritativa y organiza-

Croci hicimos para ver el Palacio Real, pudimos comprobar su entusiasmo por todo lo español.

—Hay cosas—nos decía—verdaderamente típicas y en extremo interesantes que sólo en España se pueden ver: la pintura española, el arte español; el Museo del Prado, Toledo, El Escorial, Aranguez etc. etc.

Pero de lo que se mostró más encantada fué de nuestro sol. Cielo sin nubes, despejado, transparente como el alma española, que no sabemos apreciar los que en España vivimos, hasta que tenemos necesidad de salir al extranjero; hermoso cielo sin manchas que cobija una raza de leyenda, de pintores, de poetas.

Lo que más le interesaba a la señora de Dominico Busso era las costumbres privadas de la mujer española, a juzgar por las contestaciones de las preguntas que hacía, coligió que en España, las costumbres son más puras que en otras naciones y que hay más moralidad que en otras partes.

Nos habló también de la constitución de su hogar y de la educación que da a su hija, joven de 18 años a la que tiene en Inglaterra perfec-

sión de un inmenso esfuerzo de actividad. Orgullosa de sus filiales americana la vieja madre patria quiere estar a la altura de su tarea inspiradora de todos los países de lengua española.

Madrid se ha convertido en una bella capital moderna, admirablemente conservada y muy atrayente, con sus inmensas vías, sus bellos parques cuyo césped, siempre verde, y exuberante vegetación encuadran atrevidos monumentos de un feliz estilo moderno.

«La mujer toma una parte activa en ese movimiento de renovación, y deseosa de darnos pruebas de su actividad, a la terminación del Congreso, algunas damas nos invitaron a visitar varias obras u organizaciones de iniciativa particular.»

La señora de Dominico Busso, dedica en el periódico frases de elogio para la «Acción Católica de la Mujer» y el «Lyceum Femenino» y respecto a nuestra obra dice:

«Entre las obras de iniciativa privada una de las más interesantes es la Granja-Escuela Agrícola Femenina, fundada cerca de Madrid por madame Celsia Regis, directora de «La Voz de la Mujer», consejera municipal de Madrid y autora de un libro sobre el Ayuntamiento de Madrid y otro sobre Isabel la Católica. El fin de esta Granja-Escuela es excelente. La cuestión rural no se ha tocado aún en España, donde la industria se halla poco desarrollada; pero es obvio cuerdamente tomar la delantera para el porvenir, dando a las jóvenes del campo medios de vida. Este retorno a la tierra por la mujer sería deseable en Francia. En la Granja se cultiva la floricultura, la avicultura la apicultura, la colombo-filia y los derivados de la leche.

«Madame Celsia Regis dirige igualmente una imprenta, en donde a las jovencitas se les paga el aprendizaje, aprendiendo la tipografía al mismo tiempo que alternan con la instrucción general. Estas diversas escuelas no tienen orientación confesional, aunque la directora y las alumnas son católicas.»

..

Otras delegadas más asistieron al Congreso, que no pudieron acudir a nuestra invitación, por la premura del tiempo, pues algunas se ausentaron de Madrid el mismo día que acabaron las sesiones, hallándose entre ellas la señora de Vasconcellos, portuguesa, dama de mucha cultura, que nos escribió una carta disculpando su asistencia. Esta señora tuvo en el Congreso la representación del «Diario de Lisboa» y celebró con el marqués de Estella una interesante entrevista periodística.

«La Victoire» de Francia tuvo como delegada a la señora Simonatti, y Méjico también tuvo su delegación femenina.

Nos ha sido grato consignar los detalles anteriores, y que Madrid haya servido, durante una semana, de residencia a tantos miembros ilustres de la intelectualidad latina, entre los que tan valiosa representación ha tenido el sexo bello.

No debe de parar aquí el Congreso de la Prensa, nuestras hermanas de origen y de lengua, francesas, americanas, italianas y portuguesas, en sus conferencias y con su pluma, como lo acaba de hacer la señora Eugenia de Dominico Busso, difundiendo por dondequiera que vayan el gran placer que tendría Madrid y las feministas españolas, si pudieran cobijar, en fecha no lejana, un Congreso especial de la mujer latina, para estudiar e imponer las necesidades y derechos que la vida moderna nos exige. C. R.



EN LA ESCUELA DE TIPOGRAFAS

La Delegación femenina del Congreso visitando la Escuela de tipógrafas, donde se tira «La Voz de la Mujer». En el centro (de izquierda a derecha) Eugenia de Dominico Busso, María Croci, Celsia Regis, Directora-fundadora de la Escuela, Aurora Cáceres y Julia Peguero que acompañaba a las señoras de la Delegación, con algunas discipulas y el maestro que las enseña.

vinculada por un sentimentalismo que nos iguala en una hermandad de fuerza biológica indestructible: la raza latina, por cuya preponderancia debemos luchar, no por lucir el penacho de los cadetes de Gascuña, sino por lo que de sublime contiene.

«¡Italia! del Lacio aprendimos a hablar y su ciencia descubrió la brújula del amor. Parece que hubieras adivinado que no todos los mares son borrascosos, que más allá había olas pacíficas y fraternales. ¡Francia! tuvo a Carlomagno, maestro de todas las magnanimitades, padre de todas las bondades, guía inefable de tantos esplendores. ¡España! tuvo a una mujer, Isabel la Católica, que puede simbolizar la fe y a cuanto con ella alcanza: Titánica por su valor, conquistadora por deporte, su potencialidad indestructible perdura en América, donde se sufre cuando España sufre y se goza con sus alegrías.»

Aurora Cáceres terminó su notable discurso pidiendo un aplauso para la mujer española.

María Croci

Otra dama de las que componían la delegación femenina del Congreso y nos visitó en nuestra Redacción y talleres es María Croci, née Ducroca.

Simpática y atrayente, ilustrada en dora durante la guerra se halla en posesión de varias condecoraciones académicas.

Eugenia de Dominico Busso

Otra escritora que con Aurora Cáceres y María Croci tuvimos el gusto de saludar en nuestra Redacción y talleres de la Escuela de Tipógrafas, fué Eugenia, francesa también y como María Croci casada con un italiano, el culto e ilustre escritor Dominico Busso, al que también tuvimos el gusto de conocer y saludar, que es hombre de gran cultura, cuyos valiosos escritos se encaminan siempre por el campo social y es comentador de la política de Mussolini.

La señora de Dominico Busso que a pesar de su mediana edad conserva estimables restos de una gran belleza y distinción, se mostró como simple aficionada a las obras de la Pluma; ella no había traído al Congreso ninguna representación, sino el deseo de acompañar a su marido y el de conocer Madrid.

Nos preguntaba mucho, apuntaba detalles, se interesaba vivamente por las cosas de España y de la visita que con ella, su marido y la señora María

cionando la excelente educación que en Francia ha recibido dirigida por sus padres.

Acabamos de recibir un periódico francés «L'Ouest-Eclair» en el que la señora de Dominico Busso, a su vuelta a Francia, ha publicado su impresión sobre el Congreso, sobre el desarrollo de Madrid, de la mujer española y la organización feminista en España, que traducimos e insertamos a continuación.

«El congreso de la prensa latina—dice—, que ha tenido sus sesiones en Madrid, fué, más bien una manifestación de simpatía común de los diversos pueblos representados: españoles, americanos del sur, italianos, franceses en gran número, y ru-

manos. «Las delegadas femeninas han tomado una parte activa en el Congreso. Aprovechando la atmósfera de cordialidad, la delegada del Perú, señora Cáceres, emitió un voto, pidiendo a los congresistas que en sus respectivos periódicos defendieran la causa del voto de la mujer.

«Las Mujeres en España han conseguido va el derecho del voto municipal. Toda España se despierta y se organiza y se saca de ella la impre-

Bibliotecas públicas

HORARIO DE VERANO

Servidas por el Cuerpo facultativo de Archiveros Bibliotecarios y Arqueólogos, se encuentran abiertas, todos los días laborables, las siguientes:

Real Academia Española (Felipe IV, 2), de ocho a doce.

Real Academia de la Historia (León, 21), de tres y media a siete y media.

Biblioteca Nacional (Paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos; los domingos, de diez a una.

Archivo Historia Nacional (Paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos.

Escuela de Arquitectura (Estudios, 1), de ocho a una a excepción del mes de agosto, que se dedica a la limpieza.

Escuela de Veterinaria (Embajadores, 70), de ocho a dos, a excepción de la segunda quincena de agosto, que se dedica a la limpieza.

Facultad de Derecho (San Bernardo, 59), de ocho a dos, a excepción del mes de agosto, que será de ocho a una, por motivo de limpieza; los domingos, de diez a doce.

Facultad de Farmacia (Farmacia, 2), de nueve a doce y de tres a seis.

Facultad de Filosofía y Letras (Toledo, 45), de nueve a tres; los domingos de once a una.

Instituto Geográfico y Estadístico (Paseo de Atocha), de ocho a dos.

Ministerio de Hacienda, (Alcalá, 7), de nueve a dos.

Museo Arqueológico Nacional (Severo, 13), de ocho a dos; los domingos, de diez a una. La consulta de libros requiere autorización del jefe de Museo.

Museo de Ciencias Naturales (Hípodromo), de ocho a dos.

Jardín Botánico, de ocho a dos.

Museo de Reproducciones Artísticas (Alfonso XII, 58), de nueve a doce y de cuatro a siete, a excepción del mes de agosto, que se dedica a la limpieza.

Escuela Industrial (San Mateo, 5), de ocho a dos; los domingos, de diez a doce.

Económica Matritense (plaza de la Villa), de ocho a dos.

Biblioteca Popular del distrito de Chamberí (paseo de Ronda, 2), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Idem, id. id. de la Inclusa (ronda de Toledo, 9), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Idem, id. id. del Hospicio (San Oropio, 14), de seis a diez; los domingos, de diez a una.

Idem, id. id. de Buenavista (Ramón de la Cruz, 60), de seis a diez; los domingos, de diez a una.

Idem, id. id. de la Latina (Mayor, 85), de cuatro a diez; los domingos, de diez a una.

Biblioteca del Real Conservatorio de Música y Declamación, en obra. Talleres de escuela Industrial (Embajadores, 88), de ocho a dos.

Facultad de Medicina (Atocha 104), de ocho a dos; los domingos, de diez a doce.

Centro de Estudios Históricos (Almagro, 26), de nueve a una y de cuatro a ocho a excepción del mes de agosto, que se dedica a la limpieza.

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos.

Diríjense a nuestras Oficinas:

Plaza de Oriente, 2. —Madrid

INFORMACION GENERAL

DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

HOMENAJES A LA VEJEZ

Se ha verificado una reunión en el Instituto Nacional de Previsión para constituir un Patronato de Homenajes a la Vejez en Madrid y su provincia. Presidió el acto el Sr. Marvá, y asistieron, además del gobernador civil, representantes de la Diputación Provincial, del Ayuntamiento, de la Caja Postal de Ahorros, del Instituto Nacional de Previsión, Asociación Matritense de Caridad, de diversos organismos oficiales, benéficos y sociales, de la Prensa, eclesiásticos, patronales y obreros.

El Sr. Marvá pronunció un breve discurso, recordando la obra realizada por el Instituto con relación a los Homenajes a la Vejez, manifestando que todas las Cajas colaboradoras los tienen ya implantados, habiéndose iniciado el año 1915. Señaló la importancia de esta obra, primero considerándola en su aspecto moral y después afirmando que con ella se realizaba un acto de verdadera reparación. Dijo que, precisamente, se distingue la Sociedad actual por haber establecido el respeto que se debía a los ancianos, que en los pasados tiempos, no solamente no estaban atendidos, sino que en cierto modo se prescindía con ellos, considerándolos una carga inútil. El Instituto, después de realizar su obra en provincias, quería establecer en Madrid los Homenajes a la Vejez, y había reunido, al efecto, las representaciones que consideraba más significativas para que realizaran este trabajo con verdadera autonomía, poniendo a disposición de ellas 50.000 pesetas, que el Instituto había concedido para los Homenajes a la Vejez.

Además indicó la conveniencia de que se constituyese una Comisión ejecutiva encargada de realizar la obra, toda vez que por lo numeroso que resultaba el Patronato podrían encontrarse dificultades para su gestión.

Inmediatamente se pasó a constituir la Comisión ejecutiva, que quedó formada de la siguiente manera: Presidente, gobernador civil de la provincia; tesorero, señor López Núñez; secretario, señor Álvarez Suárez, y vocales: señorita García Cano y Sres. Pérez Infante, Viñis, Morán, López Paz, Díaz de Cebosa y Morales. El Comité ejecutivo cambió impresiones sobre el trabajo a realizar, estableciendo como cuestión fundamental del mismo las gestiones para recaudar la mayor suma posible, a fin de atender también al mayor número de ancianos, y señaló la conveniencia de que las pensiones se concedan a los de mayor edad, sin perjuicio de estudiar la manera de ampliar estos beneficios a medida que vayan teniendo facilidad para ello.

ESTE NUMERO ESTA CENSURADO

HOMENAJES A LA INFANCIA Y A LA ANCIANIDAD

Con motivo de las fiestas de la Virgen de la Paloma, la Tenencia de Alcaldía del Distrito de la Latina ha celebrado un homenaje a la infancia, habiendo distribuido premios entre los niños y niñas de dos a seis años que más limpios y arreglados hayan sido presentados por sus madres.

También ha verificado otro acto respecto a la ancianidad, concediéndose premios de dulces, pasteles, botellas de leche, tabaco picado, puros y petacas para los que, a juicio de la Comisión, sean más merecedores por diferentes conceptos de esta modesta distinción.

LAS MUJERES PROLIFICAS

En la calle de la Ventosa número 5, piso segundo, acaba de dar a luz tres robustas niñas la esposa de un obrero, sin trabajo.

El padre al exponer en la prensa su precaria situación, aumentada por el aumento inesperado de tres hijas, espera de un alma caritativa le traiga el pan anunciado en todo nacimiento y que tanto necesita.

VIAJE DE UNA PRINCESA

Castellón.—Procedente de Via Regio, ha llegado a la playa de Alcocebre, en Alcalá de Chisbert, doña María Beatriz de Preite y de Borbón, hija de la princesa Alicia, hermana de don Jaime de Borbón.

A Barcelona fueron a esperarla los marqueses de Villeros.

HALLAZGO DEL ESQUELETO DE LA ESPOSA DE WIFREDO, EL VELLOSO

Barcelona.—Los guardas de la histórica abadía de San Martín del Canigó hallaron hace unos días en una anfractuosa de las rocas un esqueleto, que algunos arqueólogos han examinado, asegurando que es el de la hija del conde de Panars, primera esposa del conde Wifredo, el Velloso. Se sabe con certeza que esta ilustre dama, que murió el 31 de julio de 1049, fué enterrada en San Martín de Canigó, en un sarcófago labrado con sus propias manos en las rocas. Tres siglos después, sus restos, en unión de los de la condesa Isabel fueron depositados en la iglesia superior de San Martín.

RECOMPENSA MEREcida

Málaga.—Ha sido concedida la Gran Cruz de la Orden del Mérito Militar a doña Trinidad Molins Bilbao, por los distinguidos servicios que ha prestado en el Hospital auxiliar Reina Victoria, de la Cruz Roja, en Málaga.

LA MEDALLA DE LOS SUFRIMIENTOS DE LA PATRIA PARA UNA MADRE

Se ha concedido a doña Miria de la Concepción Fernández Corredor, esposa del coronel, retirado, de Estado Mayor don Cándido Pardo, la Medalla de Sufrimientos por la Patria, como madre del capitán de Infantería don Felipe Pardo y Fernández Corredor, muerto en campaña.

HOMENAJE A LA POETISA PATROCINIO DE BIEDMA

Jaén. El gobernador civil, con varios vocales de la comisión organizadora del homenaje a Patrocinio de Biedma, visitó Begijar, pueblo natal de la poetisa, para fijar el programa de los actos que habrán de efectuarse.

El Ayuntamiento obsequió al gobernador con un lunch.

EL PUEBLO DE SANTILLANA REGALA UN PALACIO A LA INFANTA DOÑA PAZ

Santander.—Hace unos días fueron los Reyes, con el conde de Cúcell, a visitar el palacio que el pueblo de Santillana regala a la Infanta doña Paz.

Cumpliendo un encargo del Rey, el alcalde de aquella villa transmitió por telegrafo a la Infanta los deseos de Santillana.

Hoy ha recibido dicho alcalde un telegrama, que dice así:

«El modo tan español, tan castellano y tan montañés de pedir su consentimiento al Rey antes de ofrecerme lo que fué el sueño de toda mi vida, aumenta mi alegría y agradecimiento al aceptarlo.—Infanta Paz.»

El alcalde publicó inmediatamente un bando comunicando al pueblo la grata nueva, y termina con estas palabras:

«Oportunamente os comunicaré la llegada de nuestra Infanta para que el pueblo la tribute un recibimiento digno de quien, habiendo nacido en el Alcázar de Madrid y vivido en el Palacio del Rey de Baviera, nos dice que fué ilusión de su vida una cualquiera casona de nuestra querida villa.»

EXITO DE UNA COMPOSITORA

Pamplona.—La distinguida señora doña Emiliانا Zubeldia de Fuentes, notable pianista que ha obtenido grandes éxitos en París, ha publicado una inspirada colección de aires regionales españoles, que han alcanzado muy favorables juicios de la crítica musical.

NUEVA CONCEJALA

Vitoria.—La señorita Pilar Martínez de Plón que había sido Concejala, ha renunciado antes de tomar posesión.

El señor Gobernador ha nombrado a doña Encarnación Viana

NUEVA PROFESORA

Por el Ministerio de Instrucción Pública, ha sido nombrada Profesora de Taquigrafía y Mecanografía del Instituto de 2.ª enseñanza de Pamplona, doña María de la Concepción de Diego Bujanda.

UNA MUJER INOCENTE ES ACUSADA DE UN CRIMEN Y ENLOQUECE Y MUERE EN LA CARCEL

Las Palmas.—En la isla de Lanzarote, y en el caserío denominado de Tegui, se cometió hace ocho años un crimen, del que fué víctima una honrada mujer, llamada María Cruz, dueña de una modesta tienda de comestibles y tejidos.

María era persona de buena reputación y de posición económica relativamente bastante desahogada. Recayeron entonces sospechas en una hermana de la víctima, llamada Petra. La opinión pública no creyó, sin embargo, en la culpabilidad de Petra,

que era mujer de compleción débil, sin fuerza para sostener una lucha con su hermana, más robusta que ella. Mientras se aclaraban determinados extremos sumarios, Petra fué encarcelada, y en la misma cárcel enloqueció y murió.

A pesar del tiempo transcurrido, en Tegui se en toda la isla de Lanzarote se hablaba con frecuencia de las extrañas circunstancias que rodearon aquel misterioso suceso, y ahora la Guardia Civil, después de activas y bien orientadas gestiones, ha logrado descubrir a los verdaderos autores del crimen.

Se trata de tres individuos, que hace ocho eran menores de edad. El mayor tenía entonces diez y ocho años. Los tales sujetos sabían que María había cobrado una importante cantidad en dinero, y como eran jugadores empedernidos, y estaban en angustiosa situación económica, para continuar sus combinaciones en el tapete verde planearon el robo y asesinato.

Ahora la Prensa de Canarias dedica extensas informaciones al suceso que está siendo comentadísimo. Todo el mundo recuerda las constantes protestas de inocencia que hacía Petra Cruz, y consagra un piadoso recuerdo a la mujer que sufrió las tristes consecuencias de esta horrible tragedia.—(Servicio especial.)

FRANCIA

Trata de quemar viva a su novia

París.—Algunos periódicos recogen una noticia fechada en Roma, en la que se da cuenta de un terrible suceso vindicativo de una refinada crueldad.

Según el despacho de referencia un joven aristócrata turinés, advertido de que su novia le traicionaba en vísperas de su boda, concibió vengarse de ella de la manera que se verá. Sin demostrar sus sentimientos, invitó a su novia a un paseo en «auto», que ésta aceptó.

En el coche, y sin que su novia lo notara, el vengativo aristócrata escondió el «trous-eau» de la novia y los diferentes regalos de boda. Se dirigieron a un bosque no lejos de la casa donde vivía su rival.

El novio arrojó al suelo a la joven y laató piernas y brazos, depositando alrededor de ella todos los objetos que llevaba escondidos en el «auto»; después prendió fuego a todo. La joven iba a ser quemada viva, pero las llamas contribuyeron, por uno de esos hechos que parecen milagros, a su salvación, pues sin haber prendido en las ropas de la joven aún, quemaron las ligaduras. La joven pudo así levantarse y arrancarse la mordaza para impetrar socorro. Como las ropas empezaron a arderle se arrojó a un arroyo; cuando estaba a punto de ahogarse, un perro de la finca del rival del aristócrata, que conocía a la joven. Y a cuyos gritos había acudido, salvó a la desventurada novia.—(Servicio particular.)

Un matador de Mujeres

París.—Telegrafian de Berlín a los diarios dando cuenta de la detención de un individuo llamado Gustowki, de treinta y siete años, ex policía, quien ha confesado haber dado muerte a numerosas mujeres, cuyos cadáveres despedazó para borrar el rastro de sus crímenes.—(Fabra.)

ALEMANIA

La mujer y la aviación

Nauen. En la carrera aérea internacional verificada en Zurich ganó el primer premio la aviadora inglesa miss Elliot, en un aparato «Avro».

El francés Finant llegó el segundo, y el alemán Lusser, el tercero.

RUSIA

La señora Borodin

Vladivostok.—La señora Borodin ha llegado a esta población. Ha declarado que ya estaba en camino cuando se enteró de la orden de detención lanzada por las autoridades pequinesas. La orden le causó gran extrañeza, pues las autoridades judiciales la habían anunciado que era completamente libre. La señora Borodin ha salido para Moscú.

INGLATERRA

Una señora que vivía en avión a los sesenta y dos años

Londres, 19. En el aeródromo de Stag Lane ha aterrizado un avión, que conducía a la duquesa de Bedford, de sesenta y dos años de edad, que está haciendo un viaje aéreo.

Lleva recorridas más de 3.000 millas.—Argos.

Los peligros de cortarse el pelo a lo «garçon»

Londres.—Se ha registrado un suceso muy curioso, que está siendo comentadísimo entre las señoras, especialmente. La señora Sara Anne Turner, que poseía una espléndida cabellera, se decidió, en el mes de Mayo, a cortársela para ponerse a tono con la moda.

Desde que se cortó el pelo comenzó a notar unos grandes trastornos, insomnios y pérdida total de memoria, hasta que llegó a fallecer. Su esposo se la encontró muerta en la cocina.

El médico ha declarado que se trata de un caso curiosísimo, digno de estudio, pues la señora Turner, desde que se cortó el pelo, había envejecido tanto, que su cerebro presentaba todas las características de una mujer de ochenta años. La señora Turner tenía cuarenta.—Argos.

HOLANDA

El libro de una princesa

La princesa Herminia, esposa del ex Kaiser Guillermo acaba de publicar un libro autobiográfico titulado *Hermine*, cuya publicación, en revistas periódicas, se disputan los más importantes «magazines» norteamericanos.

BELGICA

Madre de veintidós hijos

Bruselas, 19.—Comunican de Hasselt que la mujer del burgomestre del pueblo de Hertaden, en Limburgo, ha dado a luz su vigésimo primer hijo.

RUMANIA

La Princesa Ileana, emancipada

Bucarest.—En el «Diario Oficial» se publicó un decreto de emancipación de la Princesa Ileana, de diez y ocho años de edad, hija menor del Rey Fernando.—(Servicio particular.)

TURQUIA

Las mujeres y la huelga

Constantinople. La huelga de ferrocarriles declarada en Ajaia ha tomado gran extensión. En dicha ciudad se han desarrollado combates entre los huelguistas y policía, resultando numerosas personas con heridas más o menos graves.

En Maamuret los huelguistas han descarrillado un tren. Sus mujeres han

llegado hasta echarse sobre las vías férreas, con objeto de bloquear el tráfico. La policía se ha visto obligada para desalojarlas a recurrir a la fuerza, con la ayuda de los bomberos, que enchufaron las mangas en sus estanques, lanzando el agua contra ellas para permitir la circulación de los trenes. — (Radio.)

ESTADOS UNIDOS

El príncipe de Gales conduce en automóvil a una señorita que perdió el tren

Nueva York, 19. — Ha sido muy comentado un suceso en el que intervino el príncipe de Gales, cerca del Lago de Luisa.

Al llegar un tren a dicha estación, una señorita, al enterarse de que se encontraba allí cerca el príncipe de Gales, se apeó del tren para conocerlo. La señorita se entretuvo, y el tren arrancó, con gran desconsuelo de la señorita, que necesitaba llegar con urgencia al término de su viaje.

Enterado el príncipe, pidió un automóvil y, personalmente, condujo a la señorita a la estación próxima, donde pudo tomar de nuevo el tren.

El príncipe fué ovacionado por el público. Argos.

La aviadora Rasche pide otro aparato para atravesar el Atlántico

Nueva York 17. — La aviadora alemana Tica Rasche, que días pasados sufrió un accidente, del que resultó ileso, ha pedido a Alemania otro aparato para intentar la travesía del Atlántico. — Argos.

«Charlot» tendrá que entregar un millón para divorciarse

San Francisco 17. — Se asegura que el famoso actor de la pantalla Charles Chaplin (Charlot) está a punto de llegar a un acuerdo con su esposa Lita Grey, en lo que se refiere a la cantidad que ha de entregarla cuando se substancie el divorcio que está planteado.

La cantidad, entre muebles e inmuebles, llegará al millón de dólares. — Argos.

Nueva York. Charles Chaplin ha negado terminantemente que haya ofrecido a su mujer un millón de dólares para llegar a un arreglo en sus cuestiones matrimoniales. Por el contrario, quiere que los Tribunales decidan el asunto, por su buena reputación y por sus dos hijos.

La vista del proceso que ha despertado inmenso interés, está anunciada para el día 22 del mes corriente.

JAPON

Una aristócrata japonesa se hace monja trapense

Tonkin. — Contra la voluntad de sus familiares, que no se resignan a perderla, la bella señorita Shige No Nagata, una de las jóvenes más conocidas entre la aristocracia de la población, ha decidido abandonar las pompas terrenales, reclusándose en la cartuja trapense de Kokkaido, donde pasará el resto de sus días entregada a prácticas piadosas y meditaciones sobre la muerte.

La virtuosa muchacha es hermana del conocido novelista japonés, de fama mundial, Mikihiko Nagata, y ha sido educada en la religión católica, que profesan sus padres. En el colegio de monjas donde cursó sus primeros estudios recibió también las nociones del catolicismo, que, arraigando en su alma, la llevan al ascetismo más puro.

Como es sabido, la regla de los cartujos o trapenses es la más estrecha y mortificante de las inventadas por el fanatismo religioso de todos los tiempos. En los conventos trapenses las celdas son huecos practicados en el suelo, que se cierran con una trampa con su rejilla para que no falte aire por completo, son tan reducidas, que el penitente no puede estar en ellas de pie ni acostado. Su mobiliario consiste en una cruz y una calavera.

Por si todavía fuese poco rigurosa la regla cartuja, Shige-No Nagata ha añadido a los tres votos de pobreza, castidad y obediencia, peculiares de todas las Ordenes monásticas, otro personal, por el que se obliga a no hablar con ninguna persona desde el momento de su profesión; excepción hecha de su confesor y para la absolución de sus pecados.

Tan severa resolución se completa con la de no ser hablada por nadie ni recibir noticias del mundo exterior, imitándose para cumplimentarlas; esto implica, por tanto, la renuncia a saber de sus familiares, ni aun en caso de muerte.

Entre la buena sociedad tonkinense la decisión de la señorita Nagata está siendo objeto de grandes comentarios.

Mujer; propaga y difunde nuestro periódico. Con entusiasmo, con fe y esperanza en un porvenir no lejano, divulga nuestros anhelos y aspiraciones que son la redención de las mujeres. LA VOZ DE LA MUJER, fiel expresión del pensamiento de la mujer española, es algo adherido a nuestro propio corazón. Divulgado, defendido, ya que es nuestro defensor, el que nos orienta y conduce.

Sección Oficial

De Instrucción pública

NOMBRAMIENTOS

A doña Angela Isaola y Aguirre, Profesora Numeraria de Física Química e Historia Natural de la Normal de Maestras de Palencia.

A doña Juana Ruiz Ochoa, Profesora Numeraria de Matemáticas de la Normal de Maestras de Laguna (Canarias).

A doña Pilar Blasco Medrano, Profesora especial de Música de la Normal de Maestras de Madrid.

A doña Carmen de Juan y Blesa, Auxiliar de Ciencias de la Normal de Maestras de Segovia.

A doña María Herminia Rodríguez Gómez, Profesora Numeraria de Física, Química e Historia Natural de la Normal de Maestras de Zaragoza.

GRATIFICACION

Se ha concedido a doña María Visitación Nieves Ibarrola el derecho a percibir la gratificación de residencia, equivalente al 30 por 100 de su sueldo, a partir del día 22 de Octubre de 1926 en que tomó posesión del cargo de Profesora Numeraria de Gramática y Literatura en la Normal de Maestras de La Laguna (Canarias).

CONCESIONES

A doña María Pérez Terán maestra de Sevilla de Camargo (Santander) y a doña Ana Pomar Gomis de Munera (Albacete) se les ha concedido la medalla de bronce de la Mutualidad, como distinción, a los servicios prestados.

A doña Isabel González Hernández, Profesora especial de Música, de las Normales de Maestros y Maestras de Soria, el segundo ascenso, por quinquenio de 500 pesetas sobre el sueldo anual de 4.509 pesetas, que actualmente disfruta.

Ha sido concedida a doña Carmen de Juan y Blesa, Auxiliar de Ciencias de la Normal de Maestras de Pamplona, la consideración de pensionada, para estudiar Metodología de las Ciencias y procedimientos científicos de enseñanza en Francia, desde, el primero de Septiembre próximo, hasta fin del mes de Mayo de 1928, sin otra retribución que la que por razón de su cargo, venga disfrutando.

A doña Gloria Fandos Benedicto y a doña Juana Aparicio Frías, Auxiliares Numerarias de la sección femenina de Vulgarización de la Escuela profesional de comercio de Zaragoza, el aumento de 250 pesetas anuales, sobre el sueldo de 1.500 pesetas que disfrutaban.

A doña Angustias Gallardo Sevilla, con el mismo cargo que las anteriores en la Escuela profesional de Comercio de Zaragoza, el aumento de 250 pesetas anuales sobre el sueldo de 1.500 pesetas que disfrutaban.

A doña Angustias Gallardo Sevilla, con el mismo cargo que las anteriores en la Escuela profesional de Comercio de Málaga, idéntico aumento en su sueldo.

CONCURSO

Se anuncia a concurso de traslado, por término de veinte días, la provisión de la plaza de Profesora Numeraria de Pedagogía, su

Historia y Rudimentos de Derecho y Legislación escolar, vacante en la Normal de Maestras de Ciudad-R al. Las aspirantes elevarán sus instancias, acompañadas de la hoja de servicios y por conducto de la Dirección de la Escuela en que sirven.

EXCEDENCIAS

Han obtenido excedencia por más de un año y menos de dos, doña Emilia Guil Sáez, Maestra de Terque (Almería) y doña Concepción Pagés Gruat, Maestra de Espiells (Lérida).

(Gaceta 12 de Agosto)

JUBILACION

Ha sido jubilada por edad, doña Leocadia Fernández Sanchez, Maestra de Porcuna (Jaén).

LICENCIAS

Durante treinta días por enfermedad y con todo el sueldo, a doña Fidelia Fernández Escamilla, Maestra de El Tovil (Cáceres) y durante un mes sin sueldo como última prórroga, a doña Mariña Cobas, Barrero, Maestra de Lonsame (La Coruña).

SOLICITUD

Ha sido desestimada la instancia de doña Margarita de Porras Campos, Maestra de la sección de la Graduada de niñas número 2 de Jaén, en favor de su nombramiento de Directora de dicha Graduada con efectos legales y económicos desde el día que se quedó vacante, por haber sido derogada, la real orden en que se apoyó la mencionada señora.

DE TELEGRAFOS

Licencias. — Por un mes y con todo el sueldo, al Auxiliar femenino de segunda clase, doña Encarnación Saldaña y Morales. Por el tiempo que tarde en dar a luz y cuarenta días después del alumbramiento al Auxiliar femenino de primera clase, doña Amalia Esain y Rey.

Trasladados. — Auxiliares segundas doña Paula Ribas Montenegro del Negociado 12 a la Central; doña María de la C. Campos Muñoz de la Central al Negociado 12, y doña Dolores García Yerro de la Central al Negociado 7.º

Doña Cándida Jacinto del Castillo de San Miguel a San Cristóbal de la Laguna.

Auxiliares terceras doña Elisa López de Ochoa y Albinana, de Cabeza de Buey a Cartagena; doña Zoa Gotós Vinales de Cartagena a Cabeza de Buey, y doña Francisca Irene Escartín Morán del negociado 7.º a la Central.

Reingreso. — Reingresa la Auxiliar segunda doña María Josefa Gutiérrez Carrera, en comisión auxiliar tercera hasta que haya vacante de segunda destinándola a Almería.

Excedencia. — Se concede a doña María de la Misericordia Villar y Martín, que prestaba sus servicios en Valladolid.

Ascensos. — Ascienden a Auxiliares de segunda doña Bernarda García Caisés (supernumeraria) y doña Carmen Padrón Bolaños.

Ministerio de Trabajo

EL TRABAJO DE LA MUJER

Reglas para el descanso nocturno

La «Gaceta» del viernes publicó el decreto relativo al trabajo de la mujer obrera.

Se considera noche o período nocturno el intervalo de las nueve de la noche a las cinco de la madrugada siguiente.

Por trabajo nocturno, el que se realice durante el período definido en el párrafo anterior.

Se establece un descanso mínimo y continuo de doce horas entre cada dos jornadas consecutivas de trabajo para todas las mujeres, sin distinción de edad, empleadas en fábricas, talleres y demás explotaciones y establecimientos industriales y mercantiles. Dicho descanso se entenderá sin perjuicio de las limitaciones de la jornada de trabajo determinada para las mujeres, según su edad, por las disposiciones legales en vigor.

Quedan excluidas del precepto que se establece en el párrafo anterior las mujeres dedicadas al servicio doméstico, las que realizan trabajo a domicilio y las que trabajan en talleres de familias.

En circunstancias especiales puede reducirse ese descanso en una hora.

Dicho descanso habrá de comprender siempre las horas de la noche, según se define ésta en el artículo primero.

En caso de fuerza mayor que origine en cualquier industria una interrupción de trabajo imposible de prever, podrán ser empleadas durante la noche, como recurso extraordinario, las obreras de la fábrica donde el accidente ocurra.

En las industrias agrícolas y en aquellas otras en que ordinariamente se utilicen para el trabajo materias susceptibles de rápida alteración, y siempre que no hubiese otro medio de evitar la pérdida de ellas, podrá autorizarse, en la medida y por el tiempo indispensable, el empleo de mujeres durante la noche. Esta autorización habrá de concederse en cada localidad de manera uniforme para todas las fábricas y talleres de una misma industria por el Comité paritario respectivo, o en defecto de este organismo, por la Delegación local del Consejo de Trabajo.

Podrá reducirse la noche hasta cuatro horas, de las ocho que comprende, en asilos, hospitales, y cuando se trata de mujeres empleadas en servicios públicos de Comunicaciones y transportes y especímenes.

En las fábricas, talleres o explotaciones que tenga establecido o implanten en lo sucesivo el turno durante el día de dos equipos en que trabajen mujeres, podrá reducirse el período nocturno definido en el artículo 1.º al intervalo de las nueve y media de la noche a las cuatro y media de la madrugada, o bien de las diez de la noche a las cinco de la mañana, pero teniendo cada equipo media hora de descanso en el período máximo de cinco horas de jornada.

Las infracciones se castigarán con multas de 25 a 250 pesetas, que pagarán los patronos. Las reincidencias se castigarán con multas dobles.

La acción para perseguir las infracciones prescribe al año de haberse cometido éstas.

El importe de las multas se hará efectivo en metálico, y el juez, una vez deducidos los gastos de notificación, consignará el sobrante a disposición del presidente del Instituto Nacional de Previsión, para fines benéficos de la clase obrera.

Libro Nuevo

Se ha puesto a la venta, al precio de DIEZ PESETAS el primer tomo de la

VILLA Y CORTE DE ESPAÑA

que estudia la actuación del Ayuntamiento durante la etapa, como Alcalde del mismo, del Conde de Valledano.

En él se publica, en la RESEÑA HISTORICA que precede y estudia el desenvolvimiento progresivo de la capital de España, la biografía de 137 mujeres ilustres nacidas en Madrid que se distinguieron en las Letras, la Religión y el Arte.

La ignorancia engendra la desgracia y disminuye los bolsillos

Hace pocos días, leímos una noticia en los periódicos, en extremo sensible: En Bilbao, la señora de un militar y sus tres hijos se envenenaron gravemente falleciendo, a las pocas horas, uno de los niños, por haber comido *media libra de merluza en malas condiciones*.

Aterra la noticia y aumenta la indignación contra los vendedores sin conciencia, en cuyas manos está la salud y la vida de los consumidores. Y se indigna una, a la vez, ante la poca vigilancia sanitaria de algunas autoridades en determinadas poblaciones, que no saben evitar que salgan al mercado comestibles averiados.

Pero a todo esto ocurre una reflexión. ¿Cómo una madre de familia, una ama de casa, no sabe conocer la calidad de los alimentos que ella ha de ingerir y dar a su familia?

Hay mucho descuido por parte de la mujer en lo que más importancia tiene para ellas: el saber cocinar, pues la cocina es el laboratorio donde se fragua la salud de los estómagos de los miembros de toda la familia.

Media libra de merluza (un cuarto kilo escaso) para intoxicar a cuatro personas gravemente, haciendo morir a una, tenía que despedir gran fetidez, presentar color extraño, dar mal sabor al paladar, y no siendo mucha la cantidad ingerida, como no fué, se necesita estar bien ignorante de la higiene de los alimentos para ingerirlos tan torpemente.

Cuando se compre pescado debe rechazarse todo el que despidiera mal olor y el que al tocarlo esté blando. La blandura en el pescado es siempre síntoma de descomposición.

No se ha percatado aun la mujer de la importancia que tiene la cocina, desdeña lo que más debería estimar dentro del hogar doméstico, cuando desempeña las funciones de directora de él.

No ha mucho se lamentaba ante nosotras una gran dama de la aristocracia por no saber cocinar, cuando al visitar la Casa de la Mujer la enseñamos la cocina y la digimos que íbamos a poner clases para enseñar a guisar.

—Es muy conveniente—dijo—. Yo me lamenté que no me enseñaran, porque valiéndose de nuestra ignorancia ejercen las cocineras, sobre nuestros estómagos y sobre nuestros bolsillos una verdadera tiranía. Pero a mis hijas no las dejaré en esta ignorancia y he de procurar que en su educación entre por mucho el que sepan y conozcan el arte culinario.

Las mismas autoridades se quejan, y con razón, de que el abaratamiento y sanidad de los alimentos no puedan conseguirse a causa de la apatía e ignorancia en la Mujer, pues son pocas las que exigen se las cumpla por el comercian-

te lo que las autoridades disponen: buen peso y buena calidad. Y no protestan, porque la ignorancia misma las hace tímidas para arrostrar, a veces, las iras del vendedor, que cuanto más averiado vende el fruto más quiere tener razón.

La mujer debe capacitarse para conocer las propiedades de los alimentos y no debe desdeñarse de estas enseñanzas prácticas, ya que de ellas depende no sólo la salud de la familia, sino el aumento y buena administración del bolsillo.—ZITA.

Una comida para hoy

Mucarrones a la napolitana

En una sartén se pone una buena cantidad de manteca de cerdo. Cuando está caliente se echa cebolla muy picada, dos tomates en pedazos, y se hace que se rehogue bien todo. Cuando se ha conseguido se le añaden menudillos de gallina y jamón, todo bien partido, muy menudo, y se sazona con sal y una pizca de pimienta.

Mientras se prepara todo esto deben cocerse en agua y sal macarrones, cuanto más gordos mejor.

Cuando están cocidos y bien escurridos se coloca en una fuente una capa de éstos, cubiertos con queso de Parma rallado, y otra capa de menudillos con su salsa, y así sucesivamente, alterando las capas, y una vez terminado pueden servirse.

Leche merengada

Uno de los helados mejores y más fáciles de hacer es la leche merengada. Para que mis lectoras se convezan, ahí va la receta.

Las cantidades para cada litro de leche son: seis yemas de huevos, seis claras y seis buenas cucharadas de azúcar bien llenas.

Se apartan las claras y se bate muy bien batido el azúcar con la leche y las yemas.

Cuando está bien batido se pone al fuego hasta que hierve, dejándolo luego enfriar y hay que tener mucho cuidado, porque es fácil que con el calor se corte.

Por separado se baten las claras a punto de nieve, y entonces se mezclan con la leche, cuando esté fría del todo, y ya no queda más que helarle y, una vez helado, servirlo, bien seguros de que este helado de leche merengada ha de obtener un gran éxito.

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente. Es el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

Higiene de los alimentos

Las sustancias empleadas en la alimentación se dividen en cuatro categorías: *protéicas, grasas, amiloides y minerales*. Las primeras encierran cuatro elementos, carbono, hidrógeno, oxígeno y ázoe, hallándose comprendidas en este grupo el *gluten* de los granos de trigo, la *albúmina* de la clara de huevo y del suero de la sangre, la *fibrina* y la *musculina* de los músculos, la *caseína* del queso, la *gelatina* que procede del tejido conjuntivo por la cocción acuosa, y la *condrina* de los cartílagos. El carbono, hidrógeno y oxígeno forman las *grasas* suministrando los materiales para la actividad de las células, constituyendo provisiones en el organismo que son utilizadas por el mismo para sostenerlo, en aquellos períodos donde la causa de una enfermedad no es posible ingerir, como se hace en buen estado de salud, cierta cantidad de alimentos.

En el grupo de las amiloides entra el *almidón*, la *dextrina*, *azúcares* y *gomas*.

Las subsistencias minerales se hallan en los seres orgánicos, en la sal común y en el agua bajo distintas combinaciones. Si el fin del alimento es reparar las pérdidas que experimentamos por medio del trabajo fisiológico, necesariamente sus cualidades no deben estar alteradas, bajo ningún aspecto, y si las variamos, agregando componentes de origen y naturaleza diversa, ha de influir desde luego en nuestro organismo.

Este hecho es de una gran transcendencia para la vida de los pueblos, pues si los industriales que se dedican a coleccionar y vender productos alimenticios los adulteran o falsifican, el valor nutritivo que tengan, no solo será escaso por la falta de alguno de los principios que hemos enumerado, sino hasta perjudiciales, por entrar en ellos otros componentes diversos, de escaso valor y hasta de acción verdaderamente nociva.

El estudio de las adulteraciones y falsificaciones de los alimentos y bebidas, constituye uno de los asuntos más importantes de la higiene pública y es objeto de atención preferente por parte de los gobiernos, los cuales por medio de una reglamentación, señalan las condiciones que aquéllos deben tener, con el fin de que no perjudiquen o alteren la salud de los consumidores, estableciendo, para ello, una vigilancia higiénica por personas peritas en la materia.

A LOS SUSCRITORES

Si por extravío en Correos, algún suscriptor dejara de recibir algún número, puede decirlo a nuestra Administración, para remitirle de nuevo.

Consejos higiénicos

LOS BAÑOS DE MAR

Las personas que van de veraneo a una playa consideran a los baños de mar como una diversión del lugar; pero el médico sabe clasificarlos en otra forma: como agente tónico y estimulante de primer orden.

No todos los bañistas obtienen los beneficios resultados apetecidos, por culpa de tomarlos sin método alguno.

Cuando se quiere practicar un deporte bien, se precisa dedicar atención a sus reglas. Lo mismo ocurre con los baños, y al alcance de todo el mundo está consagrar unos minutos a su estudio.

Requiere para ellos conocimientos elementales sencillos, que trataremos de hacer aquí bien inteligibles.

Un principio general rige a los baños de mar "la reacción".

Es necesario que después del baño el bañista experimente gran sensación de bienestar.

Al sumirse el cuerpo en un medio de temperatura inferior a la del aire, la circulación experimenta importante modificación.

Bajo la influencia de la sensación de frío, transmitida por los nervios de la piel a los centros nerviosos, los vasos de la primera se contraen y arrojan la sangre hacia los órganos centrales. Por eso hay peligro de congestión si el baño se toma inmediatamente después de la comida o en condiciones físicas desfavorables.

Provocar la reacción significa impedir el enfriamiento producido en el agua o al salir del baño.

Días y horas.—Contrariamente a la creencia general, la temperatura del aire y no la del agua es quien regulará la elección de los días y horas para el baño.

La temperatura de agua marina no varía sino en proporción muy limitada. Oscila entre quince y veinte grados, según la región.

Como consejo general para las señoras y los niños, advertiremos que han de bañarse únicamente en días soleados y sin viento ni tormenta. Ningún beneficio reporta un baño tomado bajo la lluvia o en medio de ráfagas violentas.

Elíjanse las horas más cálidas; entre diez y catorce, por ejemplo. El baño muy matinal o vespertino no reúne las condiciones higiénicas necesarias.

Casillas y trajes.—Para las señoras y niños débiles han de preferirse, a las playas abiertas, las pequeñas bahías, resguardadas del viento y perfectamente soleadas.

Las casillas se buscarán bien abrigadas, aunque se cuidarán mucho su ventilación en horas de permanecer desocupadas.

Los trajes de baño tienen marcada importancia.

Los actuales en su simplicidad son convenientes, pues nada reemplaza al «maillot» de lana, que en un momento está seco y deja libertad a los movimientos. Ni el algodón, ni la seda tienen estas cualidades.

Antes del baño.—Es provechoso librarse a un ejercicio activo antes de entrar al agua, para calentar un poco los miembros, pero sin llegar a la transpiración. La marcha es el mejor ejercicio.

Luego conviene desvestirse con toda rapidez y no pasearse en traje de baño por la playa, lo cual trae un enfriamiento progresivo, contrario a la reacción. Ir directamente al agua y entrar de golpe completamente.

Durante el baño.—Permanecer sumergidos en el agua el mayor tiempo

posible que dure el baño. Aquellos que no saben nadar deben sentarse o acostarse en el agua para estar enteramente cubiertos por ella.

Entrar así bruscamente, en la onda, es un acto de voluntad. Al principio se lucha con un temor instintivo y natural, pero luego de algunos baños se vence completamente.

Para tener todo el dominio requerido hay que acostumbrarse a sumergir la cabeza. En un comienzo resulta penosa la introducción de líquido en la nariz, los ojos, y el cido, pero no existe medio mejor para domar la aprensión.

Movimiento durante el baño.—El baño de mar no comporta inmovilidad. Los principiantes deben realizar continuamente movimientos de marcha y agitación de los brazos, sin sacarlos del agua.

Luego ensayará movimientos de natación y puede lograr sostenerse en el agua haciendo "la plancha" o alejarse un poco de la cuerda.

Huyamos de los movimientos violentos y de esa agitación constata de que hacen alarde los bañistas novicios.

Lejos de traerles seguridad esos juegos desordenados en el agua, no hacen sino aumentar su irresolución e inseguridad en el líquido elemento.

Salida del agua.—Antes que se manifiesten los síntomas de enfriamiento debe abandonarse el baño. Los niños han de vigilarse muy particularmente en este punto.

Duración.—Ciertos médicos indican como tiempo máximo para la duración del baño de mar diez minutos, pero esta cifra nos parece teórica, pues no corresponde a ninguna lógica. Todo depende del instante en que se produzca el enfriamiento, signo para abandonar el agua.

Los primeros baños serán siempre cortos, y se aumentará progresivamente su duración.

Aconsejamos más bien baños breves y repetidos, renovados varias veces, en lugar de un baño prolongado.

En este caso, al salir del agua es prudente cambiarse, vistiendo un traje seco de baño, y entregarse en la arena a movimientos gimnásticos.

Cada bañista necesita entonces dos trajes.

Es preciso correr, moverse en la playa y no acostarse en la arena con el «maillot» mojado.

Los pretendidos baños de sol, tomados en tan precaria condición, no llenan ningún fin higiénico y tienen que desterrarse, para no exponerlos inútilmente a que sean víctimas de un accidente, cosa que puede ocurrir fácilmente en cualquier balneario.

Después del baño.—Lo más rápida y vigorosamente posible se procede a secar el cuerpo; y una vez vestidos, o en traje seco de baño, se emprende una caminata a paso acelerado, que se prolonga hasta que la circulación recobre su curso normal.

Los bañistas no deben comer en seguida del baño ni beber líquidos helados.

Una bebida caliente sienta, en cambio, admirablemente.

El baño de los niños.—Los pequeños de corta edad se bañan sólo parcialmente en el mar, esperando alcanzar cuatro o cinco años para dejarlos sumergir íntegramente.

Siempre es sensato elegir para el baño de los párvulos las regiones tranquilas de la playa y el instante de la baja marea.

SI ES USTED FEMINISTA
LEA EL PROXIMO NUMERO
DE LA VOZ DE LA MUJER